

Руководство по эксплуатации

Гарантийный талон

Очиститель воздуха

Керівництво з експлуатації

Гарантійний талон

Очисник повітря



AP-107

Code-128

Перед началом эксплуатации прибора внимательно изучите данное руководство и храните его в доступном месте.
Перед початком експлуатації приладу уважно вивчіть цей посібник і зберігайте його в доступному місці.

Содержание

2	Используемые обозначения
3	Правила безопасности
3	Назначение прибора
4	Устройство прибора
4	Технические характеристики
4	Подготовка к работе
4	Панель управления прибора
4	Система фильтрации
5	Поиск и устранение неисправностей
5	Срок службы прибора
5	Чистка и обслуживание прибора
5	Обслуживание внешней поверхности прибора
6	Обслуживание фильтров
6	Хранение прибора
6	Дата изготовления
6	Гарантия
6	Комплектация
6	Утилизация прибора
6	Сертификация продукции
14	Гарантийный талон

Используемые обозначения



ВНИМАНИЕ!

Требования, несоблюдение которых может привести к тяжелой травме или серьезному повреждению оборудования.



ОСТОРОЖНО!

Требования, несоблюдение которых может привести к серьезной травме или летальному исходу.

ПРИМЕЧАНИЕ:

1. в тексте данной инструкции очиститель воздуха может иметь такие технические названия, как прибор, устройство, очиститель;
2. если поврежден кабель питания, он должен быть заменен производителем или авторизованной сервисной службой или другим квали-

фицированным специалистом, во избежание серьезных травм;

3. прибор должен эксплуатироваться с соблюдением существующих местных норм и правил эксплуатации электрических сетей;
4. производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств.
5. в тексте и цифровых обозначениях инструкции могут быть допущены опечатки;
6. если после прочтения инструкции у Вас останутся вопросы по эксплуатации прибора, обратитесь к продавцу или в специализированный сервисный центр для получения разъяснений;
7. на изделии присутствует этикетка, на которой указаны технические характеристики и другая полезная информация о приборе.

Правила безопасности



ВНИМАНИЕ!

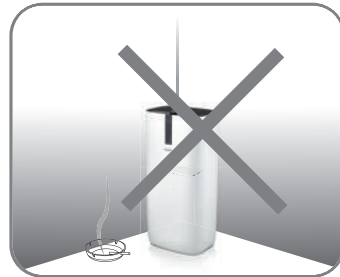
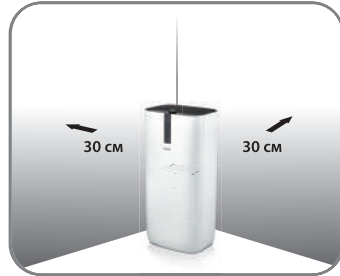
- Электрическая сеть должна соответствовать необходимым параметрам, указанным в технических характеристиках прибора.
- В случае неполадок отключите прибор от электропитания и свяжитесь с ближайшим сервисным центром.
- При необходимости перемещения выключите прибор и отсоедините шнур питания от сетевой розетки.
- Запрещается вставлять посторонние предметы внутрь воздухозаборного и воздуховыпускного отверстий.
- Не допускайте попадания воды внутрь прибора.
- Не прикасайтесь мокрыми руками к работающему прибору.
- Не распыляйте вблизи устройства легко воспламеняющиеся жидкости.
- Запрещается ставить на прибор тяжёлые предметы и подпускать к нему детей во время работы.



ОСТОРОЖНО!

- **Дети не осознают опасности, которая может возникнуть при использовании электроприборов. Поэтому не разрешайте им использовать или играть этим прибором без Вашего присмотра. Не оставляйте шнур питания в зоне досягаемости для детей, даже если электроприбор выключен.**
- **Храните упаковочные материалы (картон, пластик и т. д.) в недоступном для детей месте, поскольку они могут представлять опасность для детей.**
- Не садитесь, не вставайте и не ставьте тяжелые предметы на очиститель воздуха.
- Запрещается использовать прибор в ограниченном замкнутом пространстве.
- Не эксплуатируйте прибор с поврежденным шнуром или вилок, а также в случае неисправностей, падения или любого другого повреждения.
- Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно, обратитесь к услугам квалифицированного сервисного центра.
- Не используйте прибор со скрученным шнуром питания, это может привести к перегреву и несчастным случаям.

- Используйте данный прибор только по прямому назначению.
- Минимальное расстояние от любой стороны прибора до предметов и поверхностей – 30 см.



Назначение прибора

Поздравляем Вас с покупкой очистителя воздуха Ballu AP-107 (далее очиститель).

Очиститель предназначен для очистки воздуха в помещении от пыли, шерсти, пыльцы и других примесей.

Процесс очистки воздуха в очистителе построен по принципу поэтапной очистки, когда воздух с помощью вентилятора проходит через все установленные в приборе фильтры и очищается от примесей, содержащихся в нем.

Загрязненный воздух негативно сказывается на самочувствии человека и может провоцировать сезонные/регулярные осложнения у людей, страдающих различными формами аллергии. Пыль, шерсть и прочие примеси при отсутствии регулярной уборки и очистки может накапливаться на бытовой технике и привести к ее выходу из строя.

Устройство прибора

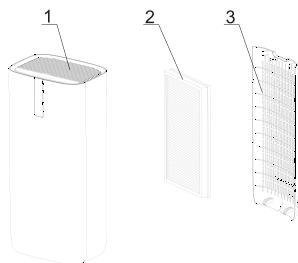


Рис. 1

1. Воздуховыпускная решетка/ Панель управления
2. Комбинированный фильтр:
 - Фильтр предварительной очистки Pre-filter
 - Фильтр тонкой очистки HEPA
 - Угольный фильтр CARBON
3. Съемная панель / место установки фильтров/ воздухозаборная решетка
4. Панель управления (рис.2)
 - 0 – прибор выключен
 - I – минимальная скорость работы вентилятора
 - II – средняя скорость работы вентилятора
 - III – максимальная скорость работы вентилятора

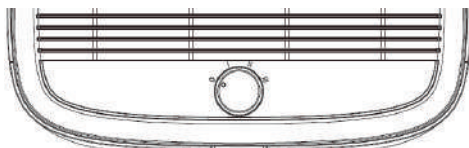


Рис. 2



ВНИМАНИЕ!

Внимание! Фильтры защищены пластиковой упаковкой, которая должна быть снята перед первым применением очистителя воздуха. Перед началом эксплуатации прибора убедитесь в том, что фильтр внутри прибора извлечен из упаковки.

Технические характеристики

Модель/Параметр	AP-107
Напряжение питания, В/Гц	220-240 ~ 50-60
Потребляемая мощность, макс., Вт	42
Номинальный ток, А	0,22
Уровень шума, дБ(А)*	18/27/41
Степень защиты	IPX0
Класс электрозащиты	II класс
Производительность по воздуху, м³/ч	до 160
Рекомендуемая площадь помещения, м²**	до 25
Размеры прибора (ШхВхГ), мм	290х616х218
Размеры упаковки (ШхВхГ), мм	350х682х275
Вес нетто, кг	3,8
Вес брутто, кг	4,8

* Уровень шума при минимальной/средней/максимальной скорости работы вентилятора

**Указано ориентировочное значение, которое может отличаться в зависимости от реальных условий эксплуатации.

Подготовка к работе

Перед первым включением прибора, откройте съемную панель и проверьте, что комбинированный фильтр извлечен из упаковки. Установите панель обратно.

Система фильтрации

В очистителе воздуха в комплекте поставки идет комбинированный фильтр, который включает в себя:

- Пре - фильтр – фильтр для задержки крупных частиц загрязнителей
- HEPA-фильтр – очищает воздух от мелких частиц
- Угольный фильтр – впитывает неприятные запахи

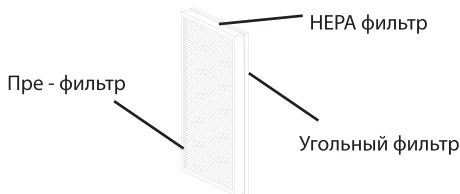


Рис. 3

Подключение и эксплуатация прибора:

Подключите вилку прибора к сети (см. технические характеристики)

Для включения прибора в режиме очистки повер-

ните переключатель скоростей по часовой стрелке на панели управления. Выберите комфортную скорость работы вентилятора.

Для выключения прибора поверните переключатель скоростей против часовой стрелки до указателя 0.



ВНИМАНИЕ!

При включении прибора автоматически включается режим ионизации. Ионизатор генерирует необходимое количество отрицательных ионов (анионов) и очищает воздух в помещении. Анионы соединяют частицы загрязнителей в более крупные кластеры, что дополнительно усиливает эффект очистки воздуха.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Проконсультируйтесь с врачом о возможности применения ионизатора и оптимальном времени работы прибора в режиме ионизации.

Срок службы комбинированного фильтра зависит от частоты использования прибора и качества воздуха.

Рекомендованный срок эксплуатации комбинированного фильтра - не более 6-12 месяцев.

Рекомендуемый аксессуар - Комплект фильтров Pre-filter+HEPA+Carbon FPHC-107 для очистителей воздуха BALLU AP-107

Поиск и устранение неисправностей

В случае возникновения проблем с эксплуатацией или обнаружения неисправностей, обратитесь к способам их устранения, указанным в таблице ниже.

В случае невозможности решения проблем указанными способами, обратитесь в центр технического обслуживания.

Неполадки	Вероятная причина	Способ устранения
Прибор не включается	Прибор не подключен к сети питания или вилка не плотно вставлена в розетку, панель прибора не установлена плотно	Убедитесь в том, что прибор подключен к сети и вилка плотно вставлена в розетку. Проверьте, что съемная панель прибора плотно вставлена.
Посторонний шум при включении (при начале эксплуатации прибора)	Фильтры не извлекли из упаковки	Извлеките фильтры из упаковки и установите в прибор
Слабый поток воздуха	Фильтры загрязнены	Проверьте загрязненность фильтров и при необходимости их замените
	Неровная поверхность для установки прибора	Установите прибор на ровной поверхности и повторно включите
Недостаточная очистка воздуха	Закончился срок службы фильтра	Проведите замену фильтра на новый

Срок службы прибора

Срок службы очистителя воздуха 5 лет.

Чистка и обслуживание прибора



ВНИМАНИЕ!

Перед началом чистки устройства убедитесь в том,

что вилка отключена от розетки. В противном случае, это может привести к поражению электрическим током.

Обслуживание внешней поверхности прибора

Для ухода за внешней поверхностью прибора используйте сухую или слегка намоченную мягкую ткань.

**ВНИМАНИЕ!**

Во избежание поражения электрическим током не царапайте и не повреждайте при чистке элементы очистителя.

Не используйте при чистке прибора растворитель, бензин, диметилбензол, жесткую щетку, тальковую пудру и другие вещества, кроме воды.

ВНИМАНИЕ!

Во избежание деформации и стирания рабочих поверхностей, ведущих к снижению уровня очистки или другим неисправностям, не пользуйтесь металлическими щетками, лезвиями или тальковой пудрой для протирания поверхности прибора.

Обслуживание фильтров

Своевременно меняйте комбинированный фильтр (зависит от интенсивности работы прибора).

Хранение прибора

Выполните очистку прибора. Рекомендуется хранить устройство в оригинальной коробке при комнатной температуре.

Дата изготовления

Дата изготовления указана на стикере на корпусе прибора, а также зашифрована в Code-128. Дата изготовления определяется следующим образом:

SN XXXXXXXX XXXX XXXXXXXX XXXXXX
а

а – месяц и год производства.

Гарантия

Гарантийный срок составляет 1 год.

Гарантийное обслуживание прибора производится в соответствии с гарантийными обязательствами, перечисленными в гарантийном талоне.

Комплектация

Очиститель воздуха - 1 шт

Комбинированный фильтр (комплект фильтров)

- 1 шт

Руководство по эксплуатации и гарантийный талон

Утилизация прибора

По истечении срока службы прибор должен подвергаться утилизации в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации.

Сертификация продукции

Товар сертифицирован на территории Таможенного союза.

Товар соответствует требованиям:

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»,

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

Изготовитель:

Ningbo Zhe Kai Electric Appliance Co.,Ltd
NO.92-94 Haiwei Road, Industrial Park West,
Guancheng Town, Cixi City, China

Нинбо Чжэ Кай Электрик Эплайанс Ко., Лтд
№92-92 Хайвей роад, Индастриал Парк Вест,
Гуаньчен, Цыси, Китай

Импортер в РФ и уполномоченная организация:

ООО «Р-Климат»

Россия, 119049, г. Москва, ул. Якиманка Б., д. 35,
стр. 1, эт. 3, пом. I, ком. 4

Тел./Факс: +7 (495) 777-19-67

e-mail: info@rusklimat.ru

Сделано в Китае

www.ballu.ru



Приборы и аксессуары можно приобрести в фирменном интернет-магазине:

www.ballu.ru

или в торговых точках вашего города.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Настоящий документ не ограничивает определенные законом права потребителей, но дополняет и уточняет оговоренные законом обязательства, предполагающие соглашение Сторон, либо договор.

Поздравляем вас с приобретением техники отличного качества!

Убедительно просим вас во избежание недоразумений до установки/эксплуатации изделия внимательно изучить его инструкцию по эксплуатации. В конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия, с целью улучшения его технических характеристик, могут быть внесены изменения. Такие изменения вносятся без предварительного уведомления Покупателя и не влекут обязательств по изменению/улучшению ранее выпущенных изделий.

Дополнительную информацию по продукту вы можете получить у Продавца или по нашей информационной линии в г. Москве:

Тел.: **8 (800) 500-07-75**

Режим работы с 10:00 до 19:00 (пн-пт)

По России звонок бесплатный

E-mail: **service@ballu.ru**

Адрес в интернете: **www.ballu.ru**

Внешний вид и комплектность изделия

Тщательно проверьте внешний вид изделия и его комплектность, все претензии по внешнему виду и комплектности предъявляйте Продавцу при покупке изделия. Гарантийное обслуживание купленного вами прибора осуществляется через Продавца, специализированные сервисные центры или монтажную организацию, проводившую установку прибора (если изделие нуждается в специальной установке, подключении или сборке).

По всем вопросам, связанным с техобслуживанием изделия, обращайтесь в специализированные сервисные центры. Подробная информация о сервисных центрах, уполномоченных осуществлять ремонт и техническое обслуживание изделия, находится на вышеуказанном сайте.

Заполнение гарантийного талона

Внимательно ознакомьтесь с гарантийным талоном и проследите, чтобы он был правильно заполнен и имел штамп Продавца. При отсутствии штампа Продавца и даты продажи (либо кассового чека с датой продажи) гарантийный срок исчисляется с даты производства изделия.

Запрещается вносить в гарантийный талон какие-либо изменения, а также стирать или переписывать указанные в нём данные. Гарантийный талон должен содер-

жать: наименование и модель изделия, его серийный номер, дата продажи, а также имеется подпись уполномоченного лица и штамп Продавца.

В случае неисправности прибора по вине изготовителя обязательство по устранению неисправности будет возложено на уполномоченную изготовителем организацию. В данном случае покупатель вправе обратиться к Продавцу.

Ответственность за неисправность прибора, возникшую по вине организации, проводившей установку (монтаж) прибора возлагается на монтажную организацию. В данном случае необходимо обратиться к организации, проводившей установку (монтаж) прибора. Для установки (подключения) изделия (если оно нуждается в специальной установке, подключении или сборке) рекомендуем обращаться в специализированные сервисные центры, где можете воспользоваться услугами квалифицированных специалистов. Продавец,

уполномоченная изготовителем организация, импортер и изготовитель не несут ответственности за недостатки изделия, возникшие из-за его неправильной установки (подключения).

Область действия гарантии

Обслуживание в рамках предоставленной гарантии осуществляется только на территории РФ и распространяется на изделия, купленные на территории РФ. Настоящая гарантия не дает права на возмещение и покрытие ущерба, произошедшего в результате переделки или регулировки изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя, с целью приведения его в соответствие с национальными или местными техническими стандартами и нормами безопасности, действующими в любой другой стране, кроме РФ, где это изделие было первоначально продано.

Настоящая гарантия распространяется на производственные или конструкционные дефекты изделия

Выполнение ремонтных работ и замена дефектных деталей изделия специалистами уполномоченного сервисного центра производится в сервисном центре или непосредственно у Покупателя (по усмотрению сервисного центра). Гарантийный ремонт изделия выполняется в срок не более 45 дней. В случае если во время устранения недостатков товара станет очевидным, что они не будут устранены в определённый соглашением Сторон срок, Стороны могут заключить соглашение о новом сроке устранения недостатков товара.

Гарантийный срок на комплектующие изделия (детали, которые могут быть сняты с изделия без применения

каких-либо инструментов, т. е. ящики, полки, решётки, корзины, насадки, щётки, трубки, шланги и др. подобные комплектующие) составляет 3 (три) месяца. Гарантийный срок на новые комплектующие, установленные на изделие при гарантийном или платном ремонте, либо приобретённые отдельно от изделия, составляет 3 (три) месяца со дня выдачи отремонтированного изделия Покупателю, либо продажи последнему этих комплектующих.

Настоящая гарантия не распространяется на:

- периодическое обслуживание и сервисное обслуживание изделия (чистку, замену фильтров или устройств, выполняющих функции фильтров);
- любые адаптации и изменения изделия, в т. ч. с целью усовершенствования и расширения обычной сферы его применения, которая указана в Инструкции по эксплуатации изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя;
- аксессуары, входящие в комплект поставки.

Настоящая гарантия также не предоставляется в случаях, если недостаток в товаре возник в результате:

- использования изделия не по его прямому назначению, не в соответствии с его Инструкцией по эксплуатации, в том числе эксплуатации изделия с перегрузкой или совместно со вспомогательным оборудованием, не рекомендуемым Продавцом, уполномоченной изготовителем организацией, импортером, изготовителем;
- наличия на изделии механических повреждений (сколов, трещин и т. д.), воздействий на изделие чрезмерной силы, химически агрессивных веществ, высоких температур, повышенной влажности/запылённости, концентрированных паров, если что-либо из перечисленного стало причиной неисправности изделия;
- ремонта/наладки/инсталляции/адаптации/пуска изделия в эксплуатацию не уполномоченными на то организациями/ лицами;
- неаккуратного обращения с устройством, ставшего причиной физических, либо косметических повреждений поверхности;
- если нарушены правила транспортировки/хранения/монтажа/эксплуатации;
- стихийных бедствий (пожар, наводнение и т. д.) и других причин, находящихся вне контроля Продавца, уполномоченной изготовителем организации, импортера, изготовителя и Покупателя, которые причинили вред изделию;
- неправильного подключения изделия к электрической или водопроводной сети, а также неисправностей (несоответствие рабочих параметров) электрической или водопроводной сети и прочих внешних сетей;
- дефектов, возникших вследствие попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, кроме предусмотренных инструкцией по эксплуатации, насекомых и продуктов их жизнедеятельности и т. д.;
- необходимости замены ламп, фильтров, элементов питания, аккумуляторов, предохранителей, а также стеклянных/фарфоровых/матерчатых и перемещаемых вручную деталей и других дополнительных быстроизнашивающихся/сменных деталей изделия, которые имеют собственный ограниченный период работоспособности, в связи с их естественным износом;

- дефектов системы, в которой изделие использовалось как элемент этой системы.

Особенности эксплуатации увлажнителей воздуха, воздухоочистителей и осушителей

1. В обязательном порядке при эксплуатации ультразвуковых увлажнителей воздуха рекомендуем использовать оригинальный (фирменный) фильтр-картридж для умягчения воды. При наличии фильтра-картриджа рекомендуется использовать водопроводную воду без предварительной обработки или очистки. Срок службы фильтра-картриджа зависит от степени жесткости используемой воды и может не прогнозируемо уменьшаться, в результате чего возможно образование белого осадка вокруг увлажнителя воздуха и на мембране самого увлажнителя воздуха (данный осадок может не удаляться и при помощи прилагаемой к увлажнителю воздуха щетки). Для снижения вероятности возникновения такого осадка фильтр-картридж требует своевременной периодической замены. Вследствие выработки ресурса фильтров у увлажнителей воздуха может снижаться производительность выхода влаги, что требует регулярной периодической замены фильтров в соответствии с инструкцией по эксплуатации. За перечисленные в настоящем пункте неисправности увлажнителей воздуха и возникший в связи с такими неисправностями какой-либо ущерб у Покупателя и третьих лиц Продавец, Уполномоченная изготовителем организация, Импортер, Изготовитель ответственности не несут, и настоящая гарантия на такие неисправности увлажнителей воздуха не распространяется. При эксплуатации увлажнителей воздуха рекомендуется использовать только оригинальные (фирменные) аксессуары изготовителя.

2. Перед началом эксплуатации воздухоочистителя извлеките фильтры из упаковки. Для нормального распределения очищенного воздуха по объему помещения не устанавливайте воздухоочиститель в воздушном потоке (на сквозняке, перед вентилятором и т. д.). Повреждение фильтра может привести к снижению эффективности очистки воздуха. Скопившуюся на фильтре пыль можно аккуратно удалить с помощью пылесоса. Мыть фильтр воздухоочистителя водой не допускается.

3. При эксплуатации осушителя во избежание утечек воды и сильного шума устанавливайте прибор на ровной поверхности. Для обеспечения эффективного осушения закрывайте окна и двери обслуживаемого помещения.

При перемещении прибора соблюдайте особую осторожность: не ударяйте, не наклоняйте и не допускайте его падения. Перед включением прибора убедитесь, что бак для сбора конденсата установлен правильно.

Покупатель предупрежден о том, что если товар отнесен к категории товаров, предусмотренных «Перечнем непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар другого размера, формы, габарита, фасона, расцветки или комплектации» Пост. Правительства РФ № 55 от 19.01.1998 он не вправе требовать обмена купленного изделия в порядке ст. 25 Закона «О защите прав потребителей» и ст. 502 ГК РФ. С момента подписания Покупателем Гарантийного талона считается, что:

- вся необходимая информация о купленном изделии и его потребительских свойствах предоставлена Покупателю в полном объеме, в соответствии со ст. 10 Закона «О защите прав потребителей»;
- покупатель получил Инструкцию по эксплуатации купленного изделия на русском языке и

.....;

- покупатель ознакомлен и согласен с условиями гарантийного обслуживания/особенностями эксплуатации купленного изделия;
- покупатель претензий к внешнему виду/комплектности купленного изделия не имеет.

.....
Отметить здесь, если работа изделия
проверялась в присутствии Покупателя.

Подпись Покупателя:

Дата:

Заполняется продавцом

Ballu^{HOME}

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН
сохраняется у клиента

Модель _____
Серийный номер _____
Дата продажи _____
Название продавца _____
Адрес продавца _____
Телефон продавца _____
Подпись продавца _____
Печать продавца _____

Изымается мастером при обслуживании

Ballu^{HOME}

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН
на гарантийное обслуживание

Модель _____
Серийный номер _____
Дата продажи _____
Дата приема в ремонт _____
№ заказа-наряда _____
Проявление дефекта _____
Ф.И.О. клиента _____
Адрес клиента _____
Телефон клиента _____
Дата ремонта _____
Подпись мастера _____

Заполняется установщиком

Ballu^{HOME}

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН
сохраняется у клиента

Модель _____
Серийный номер _____
Дата продажи _____
Название установщика _____
Адрес установщика _____
Телефон установщика _____
Подпись установщика _____
Печать установщика _____

Изымается мастером при обслуживании

Ballu^{HOME}

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН
на гарантийное обслуживание

Модель _____
Серийный номер _____
Дата продажи _____
Дата приема в ремонт _____
№ заказа-наряда _____
Проявление дефекта _____
Ф.И.О. клиента _____
Адрес клиента _____
Телефон клиента _____
Дата ремонта _____
Подпись мастера _____



Прилади й аксесуари можна придбати
в фірмовому інтернет-магазині: <http://www.ballu.in.ua>
або в торгових точках Вашого міста.

Приборы и аксесуары можно приобрести
в фирменном интернет-магазине: www.ballu.ru
или в торговых точках Вашего города.